

---

## **Letteratura: Bari, stasera un seminario sull'opera di Elena Mazzola "Manzoni tra Mosca e Kiev. I Promessi Sposi e il mistero della storia"**

Oggi, mercoledì 29 maggio alle ore 18.30, presso il Dipartimento di Ricerca e innovazione umanistica dell'Università di Bari "Aldo Moro", nel Palazzo Ateneo, il Centro interculturale ponte ad Oriente (Cipo) presenta il seminario letterario sull'opera di Elena Mazzola "Manzoni tra Mosca e Kiev. I Promessi Sposi e il mistero della storia", edita da Morcelliana. Pubblicata nel 2022, subito dopo lo scoppio del conflitto Russia-Ucraina, l'opera interroga il lettore oggi più di ieri. "La lettura è un'esperienza esaltante e misteriosa, che si scopre quando un testo rivela la sua struttura profonda, fatta di nessi: non si finisce mai di conoscere l'altro e di capire il senso delle sue parole – si legge sul sito della diocesi di Bari-Bitonto, nella presentazione dell'iniziativa -. Leggendo 'I promessi sposi tra Mosca e Kiev', ci accorgiamo che in ogni evento, in ogni nome e personaggio, in ogni parola è presente un senso misterioso che spetta a ciascuno di noi scoprire. Tutto confluisce in una Verità religiosa ed esistenziale che Manzoni non ha voluto rimanere nascosta e ha deciso così di dare alla luce: una Verità che si è resa visibile nel romanzo, nei drammi della vita dei singoli e della storia universale, tra soprusi e riscatto, tra eresia, perdizione e salvezza. Il capolavoro di Manzoni, incontrando la Bibbia e Dostoevskij, diventa un breviario per giudicare la Storia e per guidare le scelte di vita di quanti si mettano in dialogo con il testo, "soggetto vivo" che il lettore può ascoltare e interpretare secondo l'unicità del proprio essere". Elena Mazzola, linguista e traduttrice, dopo aver vissuto quindici anni a Mosca e insegnato letteratura e traduzione in diverse università, nel 2017 si è trasferita a Kharkiv (Ucraina), dove ha diretto il Centro di cultura europea Dante.

Gigliola Alfaro